

Дубровская Наталья Викторовна

ЗНАЧЕНИЕ СЛОВА И ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ: ДЕНОТАТИВНЫЙ И СИГНИФИКАТИВНЫЙ КОМПОНЕНТЫ ЛЕКСИЧЕСКОГО ЗНАЧЕНИЯ ПРИМЕНИТЕЛЬНО К СИСТЕМЕ СЕЛЬКУПСКОГО ЯЗЫКА

В данной статье рассмотрены денотативный и сигнификативный компоненты лексического значения применительно к системе селькупского языка, который является на сегодняшний день единственным живым языком некогда обширной южной ветви самодийских языков уральской языковой семьи. Выявлена и обоснована необходимость применения разработанной на основе индоевропейских языков соответствующей терминологической базы в описании аборигенного языка Сибири.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2013/4-2/15.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2013. № 4 (22): в 2-х ч. Ч. II. С. 62-64. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2013/4-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

УДК 811.511.21

Филологические науки

В данной статье рассмотрены денотативный и сигнификативный компоненты лексического значения применительно к системе селькупского языка, который является на сегодняшний день единственным живым языком некогда обширной южной ветви самодийских языков уральской языковой семьи. Выявлена и обоснована необходимость применения разработанной на основе индоевропейских языков соответствующей терминологической базы в описании аборигенного языка Сибири.

Ключевые слова и фразы: селькупский язык; лексическое значение; компоненты семантики слова; денотат; денотативное значение; сигнификат; сигнификативное значение.

Дубровская Наталья Викторовна, к. филол. н.

Томский государственный педагогический университет

ruraru@yandex.ru

**ЗНАЧЕНИЕ СЛОВА И ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ:
ДЕНОТАТИВНЫЙ И СИГНИФИКАТИВНЫЙ КОМПОНЕНТЫ ЛЕКСИЧЕСКОГО ЗНАЧЕНИЯ
ПРИМЕНИТЕЛЬНО К СИСТЕМЕ СЕЛЬКУПСКОГО ЯЗЫКА[©]**

Научные исследования селькупского языка ведутся с середины XIX века и связаны с именами таких финских ученых, как М. А. Кастрен и К. Доннер. Начало изучения селькупских диалектов Томской области принадлежит школе профессора А. П. Дульзона и относится к 50-м годам XX столетия. Северный тазовский диалект впервые был описан Г. Н. Прокофьевым и Е. Д. Прокофьевой в 30-е годы прошлого столетия. На сегодняшний день надо отметить, с одной стороны, высокую степень разработанности фонетики и морфологии селькупских диалектов, по которым существует значительное количество работ и, с другой стороны, описание лексической семантики селькупского языка, которое стало активно разрабатываться лишь в последние годы. Приходится констатировать факт отсутствия монографических работ по лексической семантике селькупского языка, содержащих сведения по компонентам лексического значения и разработку алгоритмов для представления семантической информации в лексикографическом материале. Считаем необходимым восполнить этот пробел и представить первый опыт описания теоретических оснований исследования лексического значения в части функционирования денотативного и сигнификативного значений на материале селькупского языка. Не ставя отдельной задачей описание различий и соответствий в лексических системах селькупского и русского языков, в ряде случаев для достижения поставленной цели считаем целесообразным их сопоставление.

Связь слова с предметом реального мира заключается в том, что в лексическом значении отражены основные признаки называемых предметов, наиболее существенные для отличия данного слова (и называемого им предмета) от других [9, с. 92]. Называемый предмет может быть не только реально существующим, но и представляемым, воображаемым, даже «фантастическим конструктом», и это тоже находит (или должно находить) отражение в лексическом значении и его толковании. Так, например, в селькупском языке среди существительных об. Ч, вас. *lo* 'черт'; кет. *kura* 'лесной дух'; тым., вас., тур. *par'ye*: 1) 'идол' (вырезанное на дереве лицо), 2) 'шайтан' – по суеверным представлениям селькупов: «дух, который живет между небом и землей», последнее требует толкования значения. Таким образом, «предмет» здесь понимается достаточно широко, то есть как любая реалья: не только материальные вещи, но и приписываемые им признаки и совершаемые ими (или с ними) действия и т.п. Поэтому слово «предмет» в лексикологическом описании заменяется термином «денотат» (лат. 'обозначаемое'), под которым подразумевается представитель класса предметов, или термином «референт» (обозначаемый предмет) – конкретный обозначаемый предмет речи. Соответствующий компонент (или аспект) лексического значения называют денотативным компонентом (или денотативным значением) [6, с. 46].

Однако слова и их лексические значения соотносятся с реальным миром не непосредственно, а через понятие, мышление (категории логики). Понятие – это обобщенный образ предмета, мысль о предмете, выделяющая его существенные признаки. Именно в таком обобщенном виде понятие и воплощается в слове, в его лексическом значении. Соотнесенность слова с понятием называют понятийной отнесенностью, а соответствующий компонент лексического значения – лексическим понятием, или сигнификатом (реже – десигнатом), или сигнификативным значением [Там же, с. 47]. Как известно, понятия могут быть обиходными и научными. Различие между обиходным и научным понятиями можно видеть на примере описания в толковых словарях и словарях терминологических или энциклопедических. Первые (толковые словари) обычно описывают обиходные значения слов. Вторые (терминологические и энциклопедические) – терминологические значения или сами понятия. Сравните толкование рус. *вода* в энциклопедических и толковых словарях русского языка: 1) (оксид водорода) H₂O, мол. м. 18,016, простейшее устойчивое соединение водорода с кислородом. Жидкость без запаха, вкуса и цвета [11]; 2) стихийная жидкость, ниспадающая в виде дождя и снега, образующая на земле родники, ручьи, реки и озера, а в смеси с солями, – моря. Кипящая вода обращается в пар, мерзлая образует лед; испарения водные (влаги, мокрота, сырость) наполняют микроклиму в виде облаков, тумана, росы, дождя, снега и прочего... [8].

Обиходные понятия выражаются в первичных обобщениях, бытовых представлениях людей о реальной действительности. Они находят воплощение в обиходных значениях слов, в их лексических понятиях отражается наивная картина мира. Так, у селькупского существительного об., вас., тым. *öt*; об. С, Ш, вас. *öd*; об. Ч, вас. *ött*; тым. *ötä*; об. С, Ч, кет., тур. *üt*; об. С, Ч, кет., вас., тым. *iüd*; вас. *iüdä*, таз. *üt* 'вода' мы находим следующие примеры словоупотребления: об. Ч *mundäl öt* 'глоток воды'; вас. *öt pärcäyälba* 'вода вскипела'; *öt n'erβadešpa* тым. 'вода бежит'; вас. *mužəpal öt* 'кипяченая вода'; об. Ч *tənd ött čijəramba* 'здесь вода мутная', об. Ч *ött quyərat* 'вода крутит', об. С *man qβanan ödnö* 'я пошел за водой'; вас. *kužakjñ önmütə čažand, qomdelikat čäčəš* 'когда по воде едешь, монетки брось'; об. Ш *össe kamdžəlyu* 'побрызгать водой'; вас. *ött qetəmbat čβödžep* 'вода затопила землю'; вас. *očedēlika ötə χādälba* 'мальчик в воду забрел'; об. С *pöti üt* 'горячая вода'; кет. *pärčəmbədi üt* 'кипяченая вода'; кет. *müssebi üt* 'кипяченая вода'; тур. *üt liziq eña* 'вода теплая'; об. Ч *qödədam qumñ oqərnj üdəm mešpad!* 'больному человеку всегда воду давайте'; кет. *imbaβ tizəm, man üttañ qjñ kral'di üduñyo* 'взял я туяс, я спустился на берег реки за водой'; кет. *qen me iqβot üdom eremojøn* 'зимой мы берем воду из проруби'; кет. *šittj inyzaqqi čäčadij üdəñyo* 'два брата-двое идут-двое за водой' (загадка) (отгадка – ведра); кет. *man ütqβam assj peräčoldžambudi üdam* 'я не пью некипяченую воду' [5, с. 25, 89, 130; 7, с. 172, 262, 266; 12, с. 291]. Таким образом, в обиходном плане у существительного об., вас., тым. *öt*; об. С, Ш, вас. *öd*; об. Ч, вас. *ött*; тым. *ötä*; об. С, Ч, кет., тур. *üt*; об. С, Ч, кет., вас., тым. *iüd*; вас. *iüdä*, таз. *üt* 'вода' можно выделить как существенные следующие признаки: прозрачная жидкость (бывает и мутной) водоема, которая зимой замерзает, которая может затопить сушу, по которой можно передвигаться (вброд и на лодке), которую люди берут в водоеме, для того чтобы пить, которую переносят из водоема при помощи емкостей (ведер или туяса), которую можно нагреть (вскипятить), сделать кипяченой (кипяченая вода в определенном смысле лучше некипяченой), которая «полезна» в больших количествах, когда человек болен.

Рассматривая денотативный и сигнификативный компоненты в лексическом значении слова применительно к селькупскому языку, необходимо отметить, что система исконных научных понятий в селькупском языке не выработана (это обусловлено историческими процессами и образом жизни селькупского народа), они чаще всего заимствуются из русского языка.

Говоря о денотативном и сигнификативном значении применительно к системе селькупского языка, нельзя не обратиться к абстрактной лексике, при описании которой эти компоненты играют особую роль, тем более что на сегодняшний день монографические работы по абстрактной лексике селькупского языка отсутствуют, хотя можно указать на наличие отдельных разработок в области понятийной категории абстрактности/конкретности селькупского языка [1; 2; 3; 4]. Как отмечает А. А. Уфимцева, «описание лексической семантики конкретной и абстрактной лексики через компоненты их знакового значения (то есть через признаки наличия/отсутствия в их знаковом значении денотата и/или сигнификата, превалирующая/непревалирующая роль денотативного или сигнификативного компонентов и тому подобное) позволяет детально изучить диалектическое единство чувственно воспринимаемых и сугубо понятийных признаков, формирующих лексическое содержание различных по характеру внутренней организации своей семантики слов» [10, с. 134]. Так, первой задачей на пути описания абстрактной лексики селькупского языка является определение (выделение, отграничение) конкретных и абстрактных лексем. Например, об. Ш *or* 'сила' – по аналогии с русским существительным можно предположить, что селькупское существительное также может обладать как конкретным значением некой физической величины, так и абстрактным (рус. 'сила духа'). Однако в селькупском языке мы находим только денотативное употребление лексемы, например, вас. *manan oruntə eja* 'у меня сила есть'; кет. *kündä ikkut örumdəse, qum ikkut tejze* 'конь берет силой, человек берет умом (поговорка)'. Хотя, не забывая о том, что абстрактность – явление градуальное, необходимо отметить, что денотативный компонент в об. Ш *or*, безусловно, слабее нежели, например, тым. *tüšše* 'ружье'.

Таким образом, применяя разработанные на материале индоевропейских языков сигнификативный и денотативный компоненты лексического значения к системе бесписьменного селькупского языка, можно раскрыть закономерности функционирования и развития словарного состава одного из аборигенных языков Сибири, описание, изучение и сохранение которого, в соответствии с «Европейской хартией о региональных языках и языках меньшинств» и действующим законодательством Российской Федерации, является приоритетным и неотложным направлением научной деятельности.

Список сокращений

Вас. – васюганский диалект; ел. – елогуйский говор; кет. – кетский диалект; об. – обский ареал (об. С, Ш, Ч); об. С – обские говоры Сюсюкум; об. Ч – обские говоры Чумьлькуп; об. Ш – обский говор Шёшкун и Шешкуп; таз. – тазовский диалект; тур. – туруханский говор; тым. – тымский диалект.

Список литературы

1. Дубровская Н. В. Конкретная основа абстрактных наименований времен года в селькупском языке // Проблемы языковой картины мира на современном этапе: материалы междунар. науч. конф. молодых ученых. Нижний Новгород: Изд-во НГПУ, 2008. Вып. 7. С. 112-117.
2. Дубровская Н. В. Конкретное и абстрактное в значении наименований состояний, эмоций и качеств селькупского языка // Язык и культура. Томск: Изд-во ТГУ, 2009. № 1 (5). С. 21-28.
3. Дубровская Н. В. Особенности семантики конкретной и абстрактной лексики (на примере селькупского языка) // Сравнительно-историческое и типологическое изучение языков и культур: материалы междунар. науч. конф. XXV-е Дульзонские чтения. Томск: Ветер, 2008. С. 38-43.

4. Дубровская Н. В. Относительная абстрактность широкозначных слов селькупского языка с семантической доминантой «место» // Пространство и время в языках разной типологии: сб. науч. тр. по материалам XXV междунар. конф. Дульзовские чтения. Томск: Ветер, 2008. С. 18-23.
5. Прокофьев Г. Н. Селькупский (остяко-самоедский) язык. Селькупская (остяко-самоедская) грамматика. Л.: Изд-во ин-та народов Севера ЦИК СССР, 1935. Ч. 1. 138 с.
6. Рублева О. Л. Лексикология современного русского языка. Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-та, 2004. 250 с.
7. Селькупско-русский диалектный словарь / под ред. В. В. Быконя. Томск: Изд-во Том. гос. пед. ун-та, 2005. 348 с.
8. Толковый словарь живого великорусского языка Владимира Даля [Электронный ресурс]. URL: <http://slovari.yandex.ru> (дата обращения: 23.02.2013).
9. Уфимцева А. А. Аспекты семантических исследований. М.: Наука, 1980. 354 с.
10. Уфимцева А. А. Лексическое значение. Принцип семиологического описания лексики. М.: Наука, 1986. 239 с.
11. Химическая энциклопедия [Электронный ресурс]. URL: <http://www.xumuk.ru/encyklopedia/> (дата обращения: 23.02.2013).
12. Selkupisches wörterverzeichnis tas-dialekt von István Erdélyi. Budapest: Akadémiai Kiadó, 1969. 316 s.

WORD MEANING AND REALITY: DENOTATIVE AND SIGNIFICATIVE COMPONENTS OF LEXICAL MEANING IN RESPECT TO THE SELKUP LANGUAGE SYSTEM

Dubrovskaya Natal'ya Viktorovna, Ph. D. in Philology
Tomsk State Pedagogical University
ruraru@yandex.ru

The author considers the denotative and significative components of lexical meaning in respect to the Selkup language system, which is at present the only living language of once extensive south branch of the Samoyed languages of the Ural language family, reveals and substantiates the necessity of applying the correspondent terminological base in Siberia aboriginal language description developed on the Indo-European languages basis.

Key words and phrases: the Selkup language; lexical meaning; word semantics components; denotatum; denotative meaning; significatum; significative meaning.

УДК 811.511.21

Филологические науки

Предметом исследования данной статьи являются структурный, прагматический и мотивирующий компоненты в составе лексического значения слова. В статье рассматривается структура лексического значения применительно к южным и северным диалектам селькупского языка. На основе подхода, предполагающего, что лексическое значение – это структура микрокомпонентов, состав которых обусловлен парадигматикой, синтагматикой, прагматикой и этимологией слова, описаны значения субстантивов селькупского языка, единственного живого языка южно-самодийской ветви уральской семьи языков.

Ключевые слова и фразы: селькупский язык; лексическое значение; структурное значение; мотивирующий компонент семантики; прагматический компонент семантики.

Дубровская Наталья Викторовна, к. филол. н.
Томский государственный педагогический университет
ruraru@yandex.ru

СТРУКТУРНЫЙ, ПРАГМАТИЧЕСКИЙ И МОТИВИРУЮЩИЙ КОМПОНЕНТЫ СЕМАНТИКИ СЕЛЬКУПСКИХ СУБСТАНТИВОВ®

Селькупский язык является одним из аборигенных языков Сибири. Он принадлежит южно-самодийской ветви уральской языковой семьи и остается единственным живым языком некогда обширной группы. Важность и необходимость исследований в области диалектов селькупского языка особенно возрастает, поскольку в соответствии с последними данными, которые были получены в ходе научной экспедиции автора в 2012 году в Парабельский район Томской области, в настоящее время остается только 9 носителей южных говоров, и большинство из них принадлежат к старшему поколению людей пенсионного возраста.

Разработанность морфологии и фонетики селькупских диалектов весьма значительна, но приходится констатировать, что вплоть до настоящего времени лексикологические изыскания в области селькупского не были достаточными. Восполняя этот пробел, данная статья имеет своей целью представить первый опыт описания теоретических и методологических оснований исследования структурного значения, а также прагматического и мотивирующего компонентов семантики на материале селькупского существительного.

Как известно, система языка представлена двумя видами отношений: парадигматикой (то есть отношениями на основе сходства или противопоставленности понятий) и синтагматикой (то есть отношениями на основе смежности понятий, сочетаемости слов). И то, и другое определяют компонентный состав индивидуального